Ek-1 Türkçeyi Öğrenmede İhtiyaçlara Yönelik Kursiyer Anketi-Türkçe

**TÜRKÇEYİ ÖĞRENMEDE İHTİYAÇLARA YÖNELİK ANKET**

**2013**

Değerli Kursiyer,

 Aşağıda Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezi bünyesinde Türkçe öğrenenler için hazırlanmış “Yabancı Dil Öğrenme İhtiyaçları” anketi yer almaktadır. Anketten elde edilecek veriler bilimsel amaçlarla kullanılacak; sizlere verilen öğretimin kalitesinin arttırılması hususunda bizlere yol gösterecektir.

Deneyimleriniz ve görüşleriniz bizim için çok önemlidir. İlginiz ve katılımınız için teşekkür ediyoruz.

 Okt. Önder ÇANGAL

Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezi

ondercangal@hotmail.com

**BÖLÜM I: ARKA PLAN BİLGİLERİ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Cinsiyetiniz nedir?
 |  Erkek |  |  Kız |  |  |
| 1. Mesleğiniz nedir?
 |  **.** |
| 1. Ana diliniz nedir?
 |  **.** |

1. Kaç yaşındasınız?

15-17

18-25

26-30

31-35

36-40

41-45

46-50

51-55

56-60

60+

1. Eğitim durumunuz nedir?

İlköğretim

Lise

Üniversite

Master

Doktora

Diğer …………

1. Devam ettiğiniz Türkçe kuru hangisidir?

A1.1

A1.2

A2.1

A2.2

B1.1

B1.2

B1.3

B1.4

B2.1

B2.2

C1.1

C1.2

1. Ne kadar zamandır Yunus Emre Türk Kültür Merkezi’nde Türkçe öğreniyorsunuz?

0-4 ay arası

4-8 ay arası

8-12 ay arası

1-2 yıl arası

3 yıl veya daha fazla

1. Saraybosna Yunus Emre Türk Kültür Merkezinden başka bir yerde Türkçe öğrendiniz mi? (Uyarı: Size uyan seçeneklerin hepsini işaretleyiniz.)

Hayır, öğrenmedim

Evet, üniversitede/halk eğitim merkezlerinde

Evet, ortaöğretimde/ilköğretimde

Evet, Bosna-Hersek’te bir Türkçe dil kursunda

Evet, Türkiye’de bir Türkçe dil kursunda

Evet, aileden / arkadaşlardan / televizyondan / dizilerden öğrendim.

Evet, diğer…………………………….

1. Sekizinci soruya cevabınız “Evet” ise yukarıda belirttiğiniz kurumlarda veya çevrede ne kadar süre Türkçe öğrendiniz?

0-4 ay arası

4-8 ay arası

8-12 ay arası

1-2 yıl arası

3 yıl ve daha fazla

1. Hiç Türkiye’de bulundunuz mu?

Evet

Hayır

1. Onuncu soruya cevabınız “Evet” ise Türkiye’de ne kadar süre kaldınız?

Bir yıldan az

1-2 yıl

3-4 yıl

5-6 yıl

7 yıl ve daha fazla

1. Onuncu soruya cevabınız “Evet” ise hangi nedenlerden dolayı Türkiye’deydiniz? (Uyarı: Size uyan seçeneklerin hepsini işaretleyiniz.)

İş için

Yabancı öğrenci olarak/öğrenci değişim programıyla/eğitim için

Turist olarak

Akraba ziyareti için

Diğer nedenlerle …………………………..

1. Sınıf dışında Türkçeyi ne zaman kullanırsınız?

(Uyarı: Size uyan seçeneklerin hepsini işaretleyiniz.)

İş hayatında

Türkçe konuşan insanlarla sohbet ederken (örneğin; Türkçe okutmanları, arkadaşlar, akrabalar)

Türkçe konuşan insanlara kartlar/mektuplar yazarken

Diğer kurumlarda

 Nadiren kullanırım

Hiç kullanmam

1. Türkiye’yi ziyaret etmek ister misiniz? (Uyarı: Size uyan seçeneklerin hepsini işaretleyiniz.)

Evet, iş için.

Evet, yabancı öğrenci/değişim programı öğrencisi olarak.

Evet, bir turist olarak.

Evet, akraba ziyareti için.

Hayır, Türkiye’yi ziyaret etmek istemem.

**BÖLÜM II: TÜRKÇE DİL İHTİYAÇLARI**

 Lütfen her bir ifadeyi okuyunuz. Aşağıdaki derecelendirme ölçütlerini kullanarak “Neden Türkçe öğreniyorum” sorusuna cevabınız olduğunu düşündüğünüz ifadelere ne kadar katıldığınızı veya katılmadığınızı kutuları (X) işaretleyerek belirtiniz.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Kesinlikle katılıyorum** | **Katılıyorum** | **Kararsızım** | **Katılmıyorum** | **Kesinlikle katılmıyorum** |
| 1. Türkçe olarak sınıf içi genel konuşmalar yapabilmek istiyorum (örneğin; tanışma, arkadaşlarıma soru sorma, okutmanın talimatlarını takip etme).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Türkçe olarak sınıf içi sunumlar/gösterimler yapabilmek istiyorum (örneğin; sınıfta bir şeyin nasıl yapılacağını/kullanılacağını açıklama).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Türkçe olarak sınıf tartışmalarına dâhil olabilmek istiyorum (örneğin; güncel konular, sosyal sorunlar, kültürel farklılıklar, kişisel hikâyeler gibi konularda).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Türkçe olarak okutmanımla iletişim kurabilmek istiyorum (örneğin; bir derse gelmemek için izin isteme, dersle ilgili materyali tartışma).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Türkiye’de yükseköğretim kurumlarında eğitim almak istediğim için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Uzmanlık alanımla ilişkili akademik/teknik Türkçeyi anlayabilmek için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Akademik hedefler için bilgisayarı Türkçe kullanabilmek amacıyla Türkçe öğreniyorum (örneğin; internet, e-mail, ödev vb.).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Resmi görüşmelere katılabilmek için Türkçe öğreniyorum (örneğin; burs/iş görüşmesi).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Türkiye’ye tatile gitmek istediğim için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. İlerleyen yıllarda Türkiye’de yaşamak istediğim için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Türkçenin yeni iş imkânları sağlayacağını düşündüğüm için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
|  | **Kesinlikle katılıyorum** | **Katılıyorum** | **Kararsızım** | **Katılmıyorum** | **Kesinlikle katılmıyorum** |
| 1. Türkiye’de alanımla ilgili bir meslekte çalışabilmek için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Çalışma hayatımda iş arkadaşlarımla, patronlarımla ve müşterilerle iletişim kurabilmek için Türkçe öğreniyorum (yardım isteme, yardım etme, mesaj alma).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Gerektiğinde Türk ziyaretçilere Bosna-Hersek’te rehberlik edebilmek için Türkçe öğreniyorum (örneğin; ilgi çekici yerlerden bahsetme, yer yön tarif etme, uyarılarda bulunma).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Gerektiğinde bir oteldeki Türk müşterilere yardımcı olabilmek için Türkçe öğreniyorum (örneğin; form doldurma, yer yön tarif etme, giriş çıkışta yardımcı olma, rezervasyon yapma, planlama, sorun çözme).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Gerektiğinde bir perakendeci dükkânında Türk müşterilere yardımcı olabilmek için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Türk müşterilere alternatif turlarda yer ayırtıp onlara bilet satabilmek için Türkçe öğreniyorum (örneğin; seçenekleri açıklama, şikâyetlerle ilgilenme).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Havaalanında Türk müşterilerin/ziyaretçilerin giriş çıkış işlemlerini yapabilmek için Türkçe öğreniyorum (örneğin; grup üyelerini onaylama, bavulların girişini yapma).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Bir restoranda Türk müşterilere servis yapabilmek için Türkçe öğreniyorum (örneğin; sipariş alma, seçenekleri açıklama).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Karşılaşacakları/karşılaşacağım Türklerle konuşabilmek için Türkçe öğreniyorum (örneğin; yer yön tarifi isteme, soru sorma, bilgi isteme).
 |  |  |  |  |  |
| 1. Türk kültürünü ve tarihini tanıyabilmek için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Türk dizilerini anlayabilmek için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
|  | **Kesinlikle katılıyorum** | **Katılıyorum** | **Kararsızım** | **Katılmıyorum** | **Kesinlikle katılmıyorum** |
| 1. Türkiye’yi ve Türkleri kendime yakın hissettiğim için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Bir Türk ile evlenmek istediğim için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Türkiye’deki akrabalarımla konuşabilmek için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Hobi olarak Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Kişisel gelişimimi artırmak için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Türkçenin dünya dili olacağını düşündüğüm için Türkçe öğreniyorum.
 |  |  |  |  |  |

Türkçe öğrenme sebebiniz yukarıdaki ifadeler arasında yer almıyorsa ve bu araştırmaya ilişkin ilave etmek istediğiniz herhangi bir yorumunuz veya sorunuz varsa lütfen aşağıdaki boşluğu kullanınız.

Anketi tamamladığınız için teşekkürler.

Ek-2 Türkçeyi Öğrenmede İhtiyaçlara Yönelik Kursiyer Anketi-Boşnakça

**ANKETA ZA POTREBE U UČENJU TURSKOG JEZIKA**

**2013**

Cijenjeni sudionici,

 Slijedi anketa “Potrebe učenja stranog jezika”, koja je napravljena za polaznike kursa turskog jezika u Turskom kulturnom centru Yunus Emre Sarajevo. Podaci dobiveni putem ankete koristit će se u naučne svrhe; a nama će biti putokaz kako poboljšati kvalitet vaših predavanja.

Vaša iskustva i stavovi su za nas veoma važni. Zahvaljujemo se na vašem sudjelovanju.

 Önder ÇANGAL, predavač

 Turski kulturni centar Yunus Emre Sarajevo ondercangal@hotmail.com

**I DIO: OSNOVNI PODACI**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Vaš spol?
 |  Muški |  |  Ženski |  |  |
| 1. Zanimanje?
 |  **.** |
| 1. Maternji jezik?
 |  **.** |

1. Koliko imate godina?

15-17

18-25

26-30

31-35

36-40

41-45

46-50

51-55

56-60

60+

1. Trenutno pohađate ili ste završili:

Osnovnu školu

Srednja škola

Fakultet

Magisterij

Doktorat

 Ostalo........

1. Koji nivo kursa trenutno pohađate?

A1.1

A1.2

A2.1

A2.2

B1.1

B1.2

B1.3

B1.4

B2.1

B2.2

C1.1

C1.2

1. Koliko dugo učite turski jezik u Turskom kulturnom centru Yunus Emre?

0-4 mjeseca

4-8 mjeseci

8-12 mjeseci

1-2 godine

3 godine i više

1. Osim Turskog kulturnog centra Yunus Emre, da li ste negdje drugo učili turski jezik? (Napomena: Zaokružite sve odgovore koji vam odgovaraju.)

Ne, nisam učio/la

Da, na fakultetu/ u obrazovnim centrima

Da, u srednjoj/osnovnoj školi

Da, na kursu turskog jezika u Bosna i Hercegovini

Da, na kursu jezika u Turskoj

Da, naučio/la sam od porodice/prijatelja/televizije/serija

Da, ostalo ………………………….

1. Ako Vam je odgovor na prethodno pitanje “Da”, koliko dugo ste učili turski jezik u iznad navedenim institucijama?

0-4 mjeseca

4-8 mjeseci

8-12 mjeseci

1-2 godine

3 godine i više

1. Da li ste bili u Turskoj?

Da

Ne

1. Ako je Vaš odgovor na prethodno pitanje “Da”, koliko dugo ste bili u Turskoj?

Manje od jedne godine

1-2 godine

3-4 godine

5-6 godina

7 godina i više

1. Ako ste na 10. pitanje odgovorili “Da”, kojim povodom ste bili u Turskoj? (Napomena: Zaokružite sve odgovore koji vam odgovaraju.)

Za posao

Program razmjene učenika/studenata

Turistički

Posjeta rodbini

Drugi razlozi …………………………..

1. Osim u učionici, kada koristite turski jezik?

(Napomena: Zaokružite sve odgovore koji vam odgovaraju.)

Na poslu

Prilikom razgovora sa ljudima koji govore turski jezik (npr; predavači turskog jezika, prijatelji, rodbina)

Prilikom pisanja razglednica/ pisama ljudima koji govore turski jezik

U drugim institucijama

Rijetko koristim

Nikako ne koristim

1. Da li želite posjetiti Tursku?

(Napomena: Zaokružite sve odgovore koji vam odgovaraju.)

Da, zbog posla.

Da, kao učesnik programa razmjene učenika/studenata.

Da, kao turista.

Da, zbog posjete rodbini.

Ne, ne želim posjetiti Tursku.

**II DIO: POTREBE TURSKOG JEZIKA**

 Molim vas da pročitate sve tačke ispod navedene.Vaše slaganje sa odgovorima na pitanje “Zašto učim turski”označite sa (X) u odgovarajućem polju.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **U potpunosti se slažem** | **Slažem se** | **Neodlučan/na sam** | **Ne slažem se**  | **U potpunosti se ne slažem** |
| 1. Učim turski jezik jer želim vršiti osnovnu konverzaciju na turskom jeziku unutar učionice (npr.; upoznavanje, postavljati pitanja, pratiti upute predavača)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik jer želim raditi prezentacije na turskom jeziku unutar učionice (npr.; objasniti kako se nešto pravi/koristi)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik jer želim učestvovati u debatama na turskom jeziku unutar učionice (npr: o svakodnevnim događajima, društvenim pitanjima, kulturnim razlikama, ličnim pričama i dr.)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik jer želim uspostaviti kontakt sa predavačem na turskom jeziku (npr.; tražiti dozvolu za odsustvo, raspravljati o materijalima za nastavu)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik kako bih studirao/la u Turskoj.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik jer želim razumjeti akademski/tehnički turski jezik koji se tiče moje oblasti.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik jer želim koristiti turski jezik na kompjuteru za akademske ciljeve. (npr.; internet, chat, e-mail, zadaća)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik jer želim učestvovati u službenim razgovorima. (npr.; razgovor za posao/stipendiju)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik zato što želim ići na odmor u Tursku.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik zato što u narednom periodu želim živjeti u Turskoj.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik jer smatram da mi može ponuditi nove poslevne mogućnosti.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik kako bih mogao/la raditi u svojoj struci u Turskoj.
 |  |  |  |  |  |
|  | **U potpunosti se slažem** | **Slažem se** | **Neodlučan/na sam** | **Ne slažem se**  | **U potpunosti se ne slažem** |
| 1. Učim turski jezik kako bih uspostavio/la kontakt sa kolegama, šefovima i strankama u poslovnom životu (tražiti pomoć, pomagati drugima, koristiti e-mail)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik kako bih mogao/la biti vodič posjetiocima iz Turske u Bosni i Hercegovini (npr.; govoriti o znamenitim mjestima, upućivati ka željenim lokacijama, ukazati na upozorenja)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik jer želim na turskom jeziku pružati usluge gostima u hotelu. (npr.; ispunjavanje formulara, usmjeravanje ka željenim lokacijama, pomoć pri dolasku i odlasku, vršenje rezervacije, planiranje, pronalaženje rješenja)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik kako bih mogao/la pomagati turskim mušterijama na maloprodajnim mjestima
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik kako bih mogao/la rezervisati mjesto i prodati karte turskim mušterijama za razne ture (npr.; predstaviti ponude, razmotriti žalbe)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik kako bih mogao/la vršiti chek-in mušterijama na aerodromu (npr.; utvrđivanje članova grupe, prijavljivanje prtljage)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik kako bih mogao/la usluživati turske goste u restoranu (npr.; uzimanje narudžbe, predstavljanje ponude)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik kako bih mogao/la komunicirati sa Turcima sa kojima se susrećem. (npr; traženje uputa za mjesto, postavljanje pitanja, traženje informacija)
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik kako bih se upoznao/la sa turskom kulturom i historijom.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik kako bih razumio/razumjela turske serije.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik jer Tursku i Turke smatram sebi bliskim.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik jer se želim vjenčati sa Turčinom/Turkinjom.
 |  |  |  |  |  |
|  | **U potpunosti se slažem** | **Slažem se** | **Neodlučan/na sam** | **Ne slažem se**  | **U potpunosti se ne slažem** |
| 1. Učim turski jezik kako bih komunicirao/la sa rodbinom u Turskoj.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik iz razonode.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik u cilju svog ličnog napretka.
 |  |  |  |  |  |
| 1. Učim turski jezik jer smatram da će turski jezik biti jezik svijeta.
 |  |  |  |  |  |

Ukoliko se razlog vašeg učenja turskog jezika ne nalazi među ovim tačkama i ukoliko imate sugestija ili pitanja vezana za ovo istraživanje, molimo vas da koristite ispod navedeno polje.

Hvala vam što ste ispunili anketu.